



22.1.2010

KOMUNIKAT DLA POSŁÓW

Dotyczy: Petycji 0884/2009, którą złożył D.D. (Wielka Brytania), w imieniu Residents of St Kingsmark Chepstow, w sprawie rzekomego zaniedbania ze strony Welsh Water plc odnośnie do problemów ze ściekami w ST Kingsmark i związanych z nimi nieprzyjemnych zapachów

1. Streszczenie petycji

Autor petycji wyraża zaniepokojenie występującymi na dwóch obszarach mieszkalnych od 2001 r. poważnymi problemami ze ściekami, których wynikiem jest nieznośny odór, zwłaszcza w lecie oraz, w niektórych przypadkach, wypływanie ścieków w domach. Według autora petycji jest to niedopuszczalna uciążliwość dla osób poszukujących możliwej do zaakceptowania jakości życia a także zagrożenie dla zdrowia publicznego. Welsh Water plc, mająca monopol na dostawy wody i usługi kanalizacyjne w omawianym obszarze, odmawia, zdaniem autora petycji, podjęcia działań w celu zaradzenia tej sytuacji. Autor petycji, członek rady regionalnej, nie szczędził wysiłku aby skłonić Welsh Water do podjęcia odpowiednich kroków, jednak nie odniósł sukcesu i teraz zwraca się o pomoc do Parlamentu Europejskiego.

2. Dopuszczalność

Petycja uznana została za dopuszczalną dnia 20 października 2009 r. Zwrócono się do Komisji, aby dostarczyła informacje (art. 202 ust. 6 Regulaminu).

3. Odpowiedź Komisji, otrzymana dnia 22 stycznia 2010 r.

W przedmiotowej petycji:

- opisuje się uciążliwości powodowane przez system kanalizacyjny w Chepstow (hrabstwo Monmouthshire, Walia, Wielka Brytania), tj. nieznośny odór, a w niektórych przypadkach wypływanie ścieków w domach mieszkańców;

- formułuje się wniosek o interwencję, aby zapewnić, że przedsiębiorstwo usług kanalizacyjnych (Welsh Water) podejmie działania zmierzające do rozwiązania opisanych problemów.

Uwagi Komisji dotyczące petycji

Mające zastosowanie akty prawa środowiskowego UE to dyrektywa dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych¹ oraz dyrektywa ramowa w sprawie odpadów².

Dyrektywa dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych:

- zawiera obowiązek zbierania i oczyszczania ścieków na obszarach mieszkalnych („aglomeracje”) o liczbie mieszkańców z zasady większej niż 2000 lub równoważnej w odniesieniu do zanieczyszczenia ścieków („równoważna liczba mieszkańców”, RLM);
- zawiera, między innymi, kryteria zbierania ścieków: „Projektowanie, budowę i utrzymanie systemów zbierania przeprowadza się zgodnie z najlepszą wiedzą techniczną, bez powodowania nadmiernych kosztów, szczególnie dotyczące:
 - objętości i charakterystyki ścieków,
 - zapobiegania przeciekom,
 - ograniczenia zanieczyszczenia wód, do których odprowadzane są ścieki, powodowanego przez przelewy wód burzowych”.

Dyrektywa ta jednak nie obejmuje żadnych konkretnych przepisów w sprawie uciążliwego zapachu czy odoru.

Natomiast przepisy dyrektywy ramowej w sprawie odpadów mają zastosowanie wobec ścieków, które nie są objęte innymi aktami prawodawstwa wspólnotowego czy ustawodawstwa krajowego. Przedmiotowa dyrektywa wymaga unikania uciążliwości powodowanej przez zapachy przy przetwarzaniu odpadów, w tym ścieków.

Wydaje się, że w okresie między złożeniem przedmiotowej petycji (19 czerwca 2009 r.) a jej wpłynięciem do Komisji (26 października 2009 r.) odpowiedzialne władze zainicjowały działania mające na celu podjęcie omawianych problemów, co rada hrabstwa Monmouthshire udokumentowała w protokole z posiedzenia w dniu 21 października 2009 r.³.

Wnioski

Komisja nie zdawała sobie wcześniej sprawy z problemów związanych z systemem kanalizacji w Chepstow (hrabstwo Monmouthshire, Walia, Wielka Brytania) opisanych w przedmiotowej petycji.

¹ Dyrektywa 91/271/EWG, Dz.U. L 135 z 30.5.1991.

² Dyrektywa 2006/12/WE, Dz.U. L 114 z 27.4.2006, art. 4 ust. 1 „Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapewnienia, że odpady są odzyskiwane lub unieszkodliwiane bez zagrażania zdrowiu ludzkiemu oraz bez stosowania procesów lub metod, które mogłyby szkodzić środowisku naturalnemu, w szczególności (...) b) bez powodowania uciążliwości przez hałas lub zapachy; (...)”.

³ Pełny tekst protokołu jest dostępny na:

http://www.monmouthshire.gov.uk/downloads/6_Mor_Hafren_Various_Updates_21stOctober_2009.pdf.